Troldtekt®
Acoustic Solutions since 1935
By Kingspan

GENERAL SALES AND SUPPLY CONDITIONS OF TROLDTEKT Version 05.10.2026	SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER FOR TROLDTEKT Version 05.10.2026
These General Sales and Supply Conditions (the "Conditions") shall, unless otherwise explicitly agreed, apply to all deliveries of products ("Products") made from Troldtekt A/S and all companies which are directly or indirectly subsidiaries hereto and/or affiliated herewith ("Troldtekt") to a buyer ("Buyer"). The Conditions shall take precedence over the Buyer's terms of purchase, to the extent such exists. This shall apply regardless of whether such terms are referred to, for instance, in orders. This also applies in the event that the Buyer's terms of purchase have not been expressly rejected by Troldtekt. Delivery of Products shall not be construed as a tacit acceptance by Troldtekt of the Buyers terms. The Conditions are, in its most current version, available on: www.troldtekt.com, as it will be provided upon request. Regardless of any references in order confirmations, or other documents as exchanged between Buyer and Troldtekt, the most current version of the Conditions, shall apply.	Disse salgs- og leveringsbetingelser ("Betingelser") er gældende for alle leverancer af produkter ("Produkter(ne)") der foretages fra Troldtekt A/S herunder alle koncernforbundne eller associerede selskaber ("Troldtekt") til køber ("Køber(en)"), medmindre andet er eksplicit aftalt. Nærværende Betingelser har forrang for Købers eventuelle indkøbsbetingelser. Dette gælder uanset om sådanne betingelser er nævnt, i f.eks. ordrer, eller ej. Samme er også gældende i tilfælde, hvor Købers indkøbsbetingelser ikke udtrykkeligt er blevet afvist af Troldtekt. Levering af Produkter kan ikke fortolkes som en stiltiende accept af Købers indkøbsbetingelser fra Troldtekts side. Nærværende Betingelser i deres seneste version findes på: www.troldtekt.com, ligesom de kan fremsendes ved forespørgsel. Uanset eventuelle referencer i ordrebekræftelser eller andre dokumenter, som udveksles mellem Køber og Troldtekt, skal den nyeste version af disse Betingelser finde anvendelse.
1 OFFER, ORDER, ACCEPTANCE 1.1 Orders and requests from the Buyer shall not be binding on Troldtekt, until the Buyer has received a written order confirmation from Troldtekt. 1.2 Unless otherwise agreed in writing, any offer from Troldtekt is valid for thirty (30) calendar days from the date Troldtekt sends the offer. 1.3 Order confirmations which materially deviate from a placed order in regard to price, quantity, quality, delivery and general terms, shall be considered as a new offer from Troldtekt. If the Buyer hasn't accepted the new offer latest five (5) calendar days after receipt hereof, the order confirmation will automatically be deemed accepted by the Buyer. 1.4 Drawings, illustrations, dimensions, weights or other specifications as specified in Troldtekts catalogues, brochures etc. are only binding if referenced expressly in the order confirmation.	**1 TILBUD, ORDRE OG ACCEPT** 1.1 Købers ordrer og anmodninger er først bindende for Troldtekt, når Køberen har modtaget skriftlig ordrebekræftelse fra Troldtekt. 1.2 Medmindre andet er skriftligt aftalt, er ethvert tilbud fra Troldtekt gældende i tredive (30) kalenderdage fra datoen for Troldtekts afsendelse heraf 1.3 Ordrebekræftelser, der væsentligt afviger fra en afgivet ordre hvad angår pris, kvalitet, kvantitet, levering eller generelle betingelser, skal betragtes som et tilbud fra Troldtekt. Hvis ikke køber har afvist det nye tilbud senest fem (5) kalenderdage efter modtagelsen heraf, anses ordrebekræftelsen automatisk for accepteret af køber. 1.4 Tegninger, illustrationer, dimensioner, vægt eller andre specifikationer som angivet i Troldtekts kataloger, brochurer osv. er kun bindende såfremt dette fremgår af ordrebekræftelsen.
2 DELIVERY 2.1 Troldtekts supply shall only cover the Products specified in the order confirmation and Troldtekt shall, on these Conditions, supply Products of good, customary quality with respect to materials and processing. 2.2 All intellectual property rights, drawings, drafts, pictures, specifications, etc., shall remain Troldtekts property and may not be copied or passed on to a third party without the prior acceptance of Troldtekt. Likewise, the Products supplied may not be manufactured, imitated or passed on to a third party with such purpose in mind. 2.3 Unless otherwise explicitly agreed, all deliveries shall be made FCA, according to INCOTERMS 2020, from Østergade 37-41, Troldhede, DK 6920 Videbæk . Unless otherwise explicitly agreed in writing, delivery in instalments are permitted 2.4 Delivery will be made no later than the date as specified in the order confirmation. If no time of delivery is agreed, Troldtekt will contact the Buyer in order for the parties to agree on a delivery date.	**2 LEVERANCE** 2.1 Troldtekts leverance omfatter kun de i ordrebekræftelsen specificerede Produkter, og Troldtekt forpligter sig til på de i nærværende Betingelsers angivne vilkår at levere Produkter af sædvanlig god kvalitet i henseende til materialer og forarbejdning. 2.2 Alle immaterielle rettigheder, tegninger, skitser, billeder, specifikationer m.v. er Troldtekts ejendom og må ikke kopieres eller overlades til tredjemand uden forudgående accept fra Troldtekt. De leverede Produkter må ej heller fremstilles, efterlignes eller overlades til tredjemand med dette formål for øje. 2.3 Medmindre andet er udtrykkeligt aftalt, foretages alle leverancer FCA, jf. Incoterms 2020, fra Østergade 37-41, Troldhede, DK 6920 Videbæk. Medmindre andet er udtrykkeligt og skriftligt aftalt, er successiv levering tilladt. 2.4 Levering vil finde sted senest på den i ordrebekræftelsen angivne dato. Aftales der ingen leveringstid, vil Troldtekt kontakte Køber for at parterne kan blive enige om en leveringsdato.

3 PRICES	**3 PRISER**
3.1 Unless otherwise agreed, prices are in EUR, exclusive of VAT and any other duties.	3.1 Medmindre andet er aftalt, er prisen angivet i DKK ekskl. moms og afgifter.
3.2 Prices are quoted subject to changes that may result from documented changes in prices of materials, including energy prices, prices from subcontractors, changes in public duties, foreign exchange rate variations, changes to wages, etc.	3.2 Priserne er angivet med forbehold for ændringer, der måtte følge af dokumenterede ændringer i materialepriser, herunder energipriser, priser fra underleverandører, ændringer i offentlige afgifter, valutakursudsving, ændringer i lønninger mv.
3.3 Where delivery is agreed on terms other than FCA and EXW (Østergade 37-41, Troldhede, DK 6920 Videbæk, Incoterms 2020), Troldtekt shall be entitled to apply a diesel surcharge to the price (the "Diesel Surcharge") to reflect general increases in fuel costs. The Diesel Surcharge is separate from and in addition to any price adjustment under Clause 3.2 and shall be shown separately on order confirmations or invoices.	3.3 Hvor levering er aftalt på andre vilkår end FCA og EXW (Østergade 37-41, Troldhede, DK-6920 Videbæk, Incoterms 2020), er Troldtekt berettiget til at pålægge prisen et dieseltillæg ("Dieseltillægget") for at afspejle generelle stigninger i brændstofomkostninger. Dieseltillægget er særskilt fra og lægges oven i enhver prisregulering i henhold til punkt 3.2 og skal fremgå særskilt af ordrebekræftelser eller fakturae
3.4 If such price changes as described in 3.2 and 3.3 are to be implemented, Troldtekt shall, without undue delay, inform the Buyer accordingly. Any such price change shall be binding on any order for which the Buyer has not yet received an invoice, regardless of whether the order has been confirmed or not.	3.4 Hvis sådanne prisændringer som beskrevet i punkt 3.2 og 3.3 skal gennemføres, skal Troldtekt uden unødigt ophold informere Køber herom. Enhver sådan prisændring er bindende for enhver ordre, som Køber endnu ikke har modtaget en faktura for, uanset om ordren er blevet bekræftet eller ej.
3.5 If Troldtekt's costs are increased in any other way for reasons attributable to the Buyer, Troldtekt shall be entitled to adjust the agreed price accordingly.	3.5 Hvis Troldtekts omkostninger på anden måde forhøjes af årsager, der kan henføres til Køber, er Troldtekt berettiget til at regulere den aftalte pris tilsvarende.
3.6 If the Buyer wishes to change the way of delivery as set out in the order confirmation, e.g. require express delivery, the Buyer will bear the extra costs hereof.	3.6 Hvis Køber ønsker at ændre den leveringsform, der fremgår af ordrebekræftelsen, f.eks. ved at kræve ekspreslevering, afholder Køber de hermed forbundne ekstraomkostninger.
4 TERMS OF PAYMENT	**4 BETALINGSBETINGELSER**
4.1 Unless otherwise agreed in writing, payment terms shall be net thirty (30) calendar days from the invoice date, provided that Buyer can obtain credit insurance. If Buyer cannot be insured through Troldtekt's credit insurance company, the payment term is advance payment regardless of any other previous agreements. If the credit insurance is revoked by Troldtekt's credit insurance company before the delivery date, Troldtekt can withhold the goods until payment is made. In this situation, the Buyer has the option to cancel the order.	4.1 Medmindre andet er skriftligt aftalt, skal betalingsbetingelser være netto tredive (30) kalenderdage efter fakturadato, under forudsætning af at Køber kan kreditforsikres. Kan Køber ikke kreditforsikres gennem Troldtekts kreditforsikringsselskab er betalingsbetingelsen forudbetaling uanset hvad der ellers måtte være aftalt tidligere. Tilbagekaldes kreditforsikringen fra Troldtekts kreditforsikringsselskab inden leveringstidspunktet, kan Troldtekt tilbageholde varen indtil betaling har fundet sted. Køber kan i denne situation annullere ordren.
4.2 If the Buyer fails to pay on the agreed date, Troldtekt shall be entitled to interest from the day on which payment was due. The rate of interest shall be the maximum rate allowed under the applicable legislation, or in case no such maximum is established, 1 ½ % per commenced month. In any case of late payment by the Buyer, Troldtekt may at its discretion suspend performance of any of its obligations under all confirmed orders (not limited to the order which the delay refers to) until full and effective payment has been made. Troldtekt shall forthwith give notice of the suspension to the Buyer.	4.2 Erlægges betaling ikke rettidigt, er Troldtekt berettiget til morarenter fra den dag, hvor betalingen skulle falde. Rentesatsen skal være den maksimale sats, der er tilladt i henhold til gældende lovgivning, eller i tilfælde af, at sådan et maksimum ikke kan etableres, 1 ½ % pr. påbegyndt måned. I alle tilfælde af Købers for sene betaling, kan Troldtekt efter eget skøn suspendere opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til alle bekræftede ordrer (ikke begrænset til den ordre, som betalingsforsinkelsen vedrører) indtil en fuldstændig og gyldig betaling er foretaget.
4.3 Any delay in payment by the Buyer, not remedied ten (10) calendar days after Buyer's receipt of written notice of such delay, shall be deemed a material breach entitling Troldtekt to terminate the delivery according to the confirmed order which the delay refers to, as well as, at Troldtekts unilateral choice, all other confirmed orders from the Buyer. Troldtekt shall be entitled to claim damages for loss incurred, due to such termination.	4.3 Enhver forsinkelse i Købers betaling, der ikke afhjælpes ti (10) dage efter Købers modtagelse af skriftlig meddelelse om en sådan forsinkelse, anses for en væsentlig misligholdelse, der berettiger Troldtekt til at opsige leveringen i henhold til den bekræftede ordre, som betalingsforsinkelsen vedrører, samt – efter Troldtekts eget valg – alle andre bekræftede ordrer fra Køber. Troldtekt er berettiget til at kræve erstatning for tab opstået som følge af en sådan opsigelse.
4.4 If Buyer more than once have failed to pay outstanding invoices in due time, or if Troldtekt have reasonable grounds to suspect that the Buyer is unable to provide payment in due time, Troldtekt shall unilaterally be entitled to require full pre- payment for all future deliveries.	4.4 Hvis Køber mere end én gang har undladt at betale udestående fakturaer rettidigt, eller hvis Troldtekt har rimelige grunde til at formode, at Køber ikke er i stand til at yde betaling i rette tid, er Troldtekt ensidigt berettiget til at kræve fuld forudbetaling for alle fremtidige leverancer.
4.5 Buyer shall be obliged to respond not later than five (5) calendar days after receipt of an invoice, if Buyer has any objections to the content of the invoice.	4.5 Såfremt Køber har indsigelser i.f.t. en modtaget faktura, er køber forpligtet til at orientere Troldtekt herom senest fem (5) kalender dage efter modtagelse af den pågældende faktura.
5 RETENTION OF TITLE	**5 EJENDOMSFORBEHOLD**
5.1 All Products shall remain the property of Troldtekt until full and effective	5.1 Alle Produkter forbliver Troldtekts ejendom, indtil hele købesummen er erlagt.

payment has been made. The retention of title shall not affect the passing of risk.

5.2 Buyer shall be obliged to ensure, that Troldtekt effectively can enforce the retention of title according to clause 5.1 above, e.g. - but not limited to - through efficient marking and separation of Products.

Ejendomsforbeholdet har ingen indflydelse på risikoens overgang.

5.2 Køber er forpligtet til at sikre, at Troldtekt effektivt kan håndhæve ejendomsforbehold i henhold til punkt 5.1 ovenfor, f.eks. – men ikke begrænset til – gennem en effektiv mærkning og adskillelse af Produkterne.

6 TIME OF DELIVERY

6.1 If delivery has been agreed for a specific date, delivery not later than this date shall be considered a delivery on time.

6.2 If delivery has been agreed for a specific week, delivery by the end of this week shall be considered a delivery on time.

6.3 Troldtekt shall be entitled to postpone the time of delivery in the following situations:

a. In case of modifications to the confirmed order requested by the Buyer.
b. In case of delays of supplies or services which the Buyer carries out himself or has arranged for a third party to carry out.
c. In case of force majeure, cf. clause 12.
d. In case the work on the Products has to be stopped or is delayed because of orders from public authorities.
e. In case of missing, deficient or defect deliveries from sub- suppliers according to confirmed orders.

In respect of a, b, d and e above, Troldtekt reserves the right to adjust the agreed price in accordance with the costs thus incurred by Troldtekt plus the normal margin, if such situations are directly or indirectly caused by the Buyer.

6.4 In the event that delivery from Troldtekt is delayed, or in the event that Troldtekt anticipates that it will be unable to deliver the Products according to the confirmed order, Troldtekt shall notify the Buyer hereof, stating the reason for the delay. Troldtekt shall in said notification fix an additional period of time of reasonable length during which delivery will be made. If Troldtekt does not deliver within this additional period of time, and provided the Buyer documents that the delay will cause significant disadvantages for him, the Buyer is entitled to terminate the confirmed order, which the delay refers to, in whole or in part.

6.5 If the delay only applies to a part of the Products ordered, the Buyer shall only be entitled to cancel the purchase of the delayed part of the Products sold.

6.6 If the Buyer fails to take delivery of the agreed Products at the agreed time of delivery, the Buyer shall pay such part of the purchase price as fall due on delivery as if delivery had taken place. Troldtekt shall arrange for storage of the Products, hereunder insurance, at the sole risk and expense of the Buyer.

6.7 If the Buyer is able to prove that fault or negligence on the part of Troldtekt caused the delay, the Buyer shall be entitled to compensation for the loss he has suffered due to the delay.

However, the amount of compensation cannot exceed 1 % of the agreed payment for the delayed part of the Products for each full week of delay and the amount of compensation cannot exceed 10 % of the payment for the delayed Products. Apart from this, Troldtekt shall not assume any responsibility for delays or consequences thereof and the Buyer shall only have the remedies available due to delay as specified in this clause 6.

6 LEVERINGSTID M.V.

6.1 Er levering aftalt til en bestemt dato, betragtes levering senest på denne dato som rettidig.

6.2 Er levering aftalt til en bestemt uge, betragtes levering ved udgangen af denne uge som rettidig.

6.3 Troldtekt kan kræve udskydelse af leveringstiden i følgende tilfælde:

a. I tilfælde af ændring af den bekræftede ordre efter anmodning fra Køber.
b. I tilfælde af forsinkelse af leverancer eller arbejdsydelser, som Køberen selv udfører eller lader udføre ved tredjemand.
c. I tilfælde af force majeure, jf. punkt 12.
d. I tilfælde af, at arbejdet med Produkterne må standses eller bliver forsinket ved offentligt påbud.
e. I tilfælde af manglende, mangelfulde eller defekte leverancer fra underleverandører i henhold til bekræftede ordrer.

For så vidt angår ovennævnte punkter a, b, d og e, forbeholder Troldtekt sig ret til at justere den aftalte pris i overensstemmelse med de hos Troldtekt i denne anledning indtrufne omkostninger plus den sædvanlige avance, hvis pågældende tilfælde direkte eller indirekte skyldes Købers forhold.

6.4 I tilfælde af, at levering fra Troldtekt er forsinket, eller hvis Troldtekt forventer ikke at kunne levere Produkterne i henhold til den bekræftede ordre, skal Troldtekt underrette Køber herom med angivelse af årsagen til forsinkelsen. I denne meddelelse skal Troldtekt fastsætte en yderligere tidsfrist af rimelig længde, inden for hvilken leveringen vil finde sted. Hvis Troldtekt ikke leverer inden for denne yderligere tidsfrist, og forudsat Køber dokumenterer, at forsinkelsen vil medføre væsentlige ulemper for ham, er Køber berettiget til at hæve den bekræftede ordre, som forsinkelsen vedrører, helt eller delvist.

6.5 Gælder forsinkelsen kun en del af de bestilte Produkter, kan Køberen alene hæve ordren for så vidt angår denne del af det bestilte.

6.6 Såfremt Køber undlader at modtage leverancen af de bestilte Produkter på det aftalte leveringstidspunkt, skal Køber betale den del af købesummen, som forfalder ved levering, som om levering havde fundet sted. Troldtekt vil sørge for opbevaring af Produkterne, herunder forsikring, på Købers egen risiko og for hans regning.

6.7 Kan Køberen bevise, at forsinkelsen skyldes fejl eller forsømmelser fra Troldtekts side, er Køberen berettiget til erstatning for det tab, der herved er påført ham.

Erstatningen kan dog ikke overstige et beløb på 1 % af den aftalte betaling for den forsinkede del af Produkterne for hver fulde uge forsinkelsen har varet, og erstatningen kan maximalt udgøre 10 % af betalingen for de forsinkede Produkter. Troldtekt påtager sig ikke herudover noget ansvar for forsinkelse eller følger heraf, ligesom der ikke tilkommer Køberen andre misligholdelses- beføjelser end de i punkt 6 nævnte.

7 LIABILITY FOR DEFECTS

7.1 In case the delivered Products does not materially comply with the specifications confirmed by Troldtekt, such Product(s) will be considered defect. Troldtekt shall be responsible for defects notified to Troldtekt from the Buyer, no later than twelve (12) months from the time of delivery. For the avoidance of any doubt,

7 ANSVAR FOR MANGLER

7.1 I tilfælde af at de leverede Produkter ikke overholder de specifikationer, der er bekræftet af Troldtekt, vil sådanne Produkter blive betragtet som defekte. Troldtekt er ansvarlig for mangler, der er meddelt Troldtekt fra Køberen senest tolv (12) måneder fra leveringstidspunktet. For at undgå enhver tvivl,

damages due to normal wear, or damage attributable to incorrect or careless storage, installation or use, or overloading, is not considered a defect in this regard.	betragtes skader på grund af normal slitage eller skader, der skyldes forkert eller skødesløs opbevaring, montering, brug, eller overbelastning, ikke som en mangel i dette henseende.
7.2 A prerequisite for Troldtekt's liability according to this clause, is that the Buyer proves that the Products has deficiencies which are attributable to Troldtekt.	7.2 Det er en forudsætning for Troldtekts ansvar i henhold til nærværende bestemmelse, at Køber beviser, at de leverede Produkter lider af mangler, der kan henføres til Troldtekt.
7.3 The Buyer shall give notice to Troldtekt of any defect, hereunder suspected defect, immediately after the Buyers discovery, or suspicions that a defect has been found. If the Buyer fails to give notice in accordance with this clause 7.3, the Buyer shall forfeit his right to remedies.	7.3 Køber skal meddele Troldtekt om enhver defekt, herunder mistanke om defekt, umiddelbart efter Købers opdagelse heraf eller en mistanke om, at en defekt er blevet fundet. Hvis Køber undlader at give meddelelse i overensstemmelse med denne paragraf 7.3, fortaber køberen sin ret til omlevering.
7.4 If a defect is found, for which Troldtekt carries the liability according to this clause, Troldtekt shall deliver a substitute Product. Any delivery of a substitute Product will be made at the original agreed place of delivery of the Product.	7.4 Såfremt der er fundet en defekt, som Troldtekt bærer ansvar for i henhold til nærværende bestemmelse, vil Troldtekt levere et erstatningsprodukt. Enhver levering af et erstatningsprodukt vil blive foretaget på det oprindeligt aftalte leveringssted af Produktet.
7.5 Troldtekt shall not be responsible for ensuring that the Products are fit for purpose.	7.5 Troldtekt er ikke ansvarlig for, at Produkterne er egnet til det tiltænkte formål.
7.6 Immediately upon delivery, the Buyer shall check thoroughly that the Products are in compliance with the confirmed order. The Buyer shall complain immediately, and not later than three (3) working days after delivery if deficiencies are found during such examinations, and the Buyer shall not be able at any subsequent point in time to invoke deficiencies that were found or should have been found during such examination. This shall also apply if the Buyer fails to complain immediately about subsequently ascertained, hidden deficiencies. In the event of visible transport damage, it must be noted on the delivery receipt that the Products have been received with reservations, and Troldtekt must be informed immediately.	7.6 Straks efter levering skal Køber kontrollere grundigt, at Produkterne er i overensstemmelse med den bekræftede ordre. Køber skal klage straks og senest tre (3) hverdage efter levering, hvis der under sådan en undersøgelse konstateres mangler, og Køber vil ikke på noget senere tidspunkt kunne påberåbe sig mangler, der blev konstateret eller burde have blevet konstateret under en sådan undersøgelse. Dette gælder også, hvis Køber ikke straks klager over skjulte mangler, der er blevet konstateret efterfølgende. Ved synlige fragtskader skal det ved modtagelse noteres på følgesedlen at Produkterne modtages med forbehold, og herefter skal Troldtekt straks orienteres.
7.7 If Troldtekt receives a notice of defects from the Buyer in accordance with clause 7.6, then Troldtekt shall fix a period of time of reasonable length during which delivery of substitute Products will be made. If Troldtekt does not deliver substitute Products within this period of time, the Buyer may by terminate the agreement by giving written notice. If the Buyer terminates the agreement in accordance with this clause 7.7, The Buyer shall be entitled to compensation from Troldtekt for the reasonable price difference associated with the procurement of corresponding Products from a different seller.	7.7 Hvis Troldtekt modtager en klage fra køberen i overensstemmelse med punkt 7.6, fastsætter Troldtekt en tidsfrist af rimelig længde, inden for hvilken levering af et erstatningsprodukt vil finde sted. Hvis Troldtekt ikke leverer erstatningsproduktet inden for denne tidsfrist, kan Køber ophæve aftalen ved skriftlig meddelelse. Hvis Køber opsiger aftalen i overensstemmelse med dette punkt 7.7, har Køber ret til kompensation fra Troldtekt for den rimelige prisforskel i forbindelse med anskaffelse af tilsvarende Produkter fra en anden sælger.
7.8 The remedies as specified under clause 7, shall be the Buyer's sole remedies in case of a defect.	7.8 De i punkt 7 nævnte udbedringer er Købers eneste udbedringsalternativer i tilfælde af en defekt.
8 PRODUCT LIABILITY	**8 PRODUKTANSVAR**
8.1 Troldtekt shall only be liable for personal injury if it is proven that the injury is the result of error or negligence on the part of Troldtekt or others for whom Troldtekt is responsible.	8.1 Troldtekt er kun ansvarlig for personskade, såfremt det bevises, at skaden skyldes fejl eller forsømmelse begået af Troldtekt eller andre, som Troldtekt har ansvaret for.
8.2 Troldtekt shall only be liable for damage to real property and personal property/chattels if it is proven that the damage is caused by grossly negligent errors or omissions on the part of Troldtekt or others for whom Troldtekt is responsible. However, the amount of compensation can never exceed the value of the delivery of Products of which the defective Product forms part, with a maximum of EUR 100,000.00 incl. interest and costs.	8.2 Troldtekt er kun ansvarlig for skade på fast ejendom og løsøre, såfremt det bevises, at skaden skyldes groft uagtsomme fejl eller forsømmelser begået af Troldtekt eller andre, for hvem Troldtekt har ansvaret. Dog kan erstatningen aldrig overstige værdien af den leverance, hvori det defekte Produkt indgår, dog maks. EUR 100.000,00 inkl. renter og omkostninger.
8.3 To the extent Troldtekt is held liable for product liability towards a third party, the Buyer shall be obliged to indemnify Troldtekt to the extent such liability goes beyond Troldtekt liability according to this clause 9. If a third party raises a claim against either party for compensation under this item, the party in question shall immediately inform the other party accordingly.	8.3 I den udstrækning Troldtekt måtte blive pålagt produktansvar overfor tredjemand, er Køberen forpligtet til at holde Troldtekt skadesløs i samme omfang, som Troldtekts ansvar er begrænset efter nærværende punkt 9. Dersom tredjemand fremsætter krav mod en af parterne om erstatningsansvar i henhold til dette punkt, skal denne part straks underrette den anden herom.
8.4 This clause 9 shall only apply to the extent permitted according to applicable mandatory legislation.	8.4 Dette punkt 9 finder kun anvendelse i det omfang, dets bestemmelser er tilladt i henhold til gældende ufravigelig lovgivning.

9 PARTIES TO THE CONDITIONS

9.1 As specified in the preamble to these Conditions, said Conditions shall apply to all deliveries of Products made from Troldtekt A/S and all companies which are directly or indirectly subsidiaries of, or affiliated herewith.

9.2 The Buyer however explicitly agrees, that the party to each confirmed order, shall be the legal entity from the Troldtekt group, as specified in the individual order confirmation. Additionally, the Buyer explicitly agrees, that Troldtekt A/S, hereunder all other companies within the Troldtekt Group, only assumes liability under the given order confirmation, to the extent such entities are explicitly indicated as parties in the order confirmation.

9.3 For the avoidance of doubt, there shall be no automatic parent company guarantee, for the acts and omissions of subsidiaries of the Troldtekt Group.

9 PARTER I NÆRVÆRENDE BETINGELSER

9.1 Som anført i præamblen til nærværende Betingelser, er disse gældende for alle leverancer af Produkter, der foretages fra Troldtekt A/S herunder alle koncernforbundne eller associerede selskaber.

9.2 Køber godkender dog udtrykkeligt, at det er den juridiske enhed fra Troldtekt-koncernen, angivet i den konkrete ordrebekræftelse, der skal være parten. Køber godkender desuden udtrykkeligt, at Troldtekt A/S, herunder alle andre selskaber i Troldtekt-koncernen, kun påtager sig ansvar i henhold til den givne ordrebekræftelse i det omfang, at sådanne enheder udtrykkeligt er angivet som parter i ordrebekræftelsen.

9.3 For at undgå tvivl præciseres det hermed, at der ikke automatisk er stillet moderselskabsgaranti for selskaber i Troldtekt-koncernens handlinger og undladelser.

10 LIMITATION OF LIABILITY

10.1 Troldtekt shall under no circumstances be liable for the Buyer's indirect damage or loss of any kind, including damages, any daily penalties or contract penalties which the Buyer may have to pay to a third party, nor for the Buyer's operating loss, time loss, lost supplies or similar losses. Even if, in individual cases, Troldtekt may waive a claim or right vis-à-vis the Buyer, this shall not mean that Troldtekt has waived all such claims or rights in other cases than the one where a specific agreement to this effect has been made.

10.2 Troldtekt will at all times to the extent reasonably commercially possible assist the Buyer in all matters related to the Products, however: TROLDTEKT'S AGGREGATED LIABILITY TOWARDS THE BUYER, REGARDLESS THE GROUNDS HEREFOR, SHALL NEVER EXCEED 30 % OF THE INVOICE VALUE FOR THE PRODUCTS GIVING CAUSE FOR THE LIABILITY IN QUESTION.

10.3 Troldtekt assumes no legal advisory responsibility towards developers, consultants or other parties in building projects - neither in connection with design, calculation or sale of Troldtekt acoustic solutions. Troldtekt therefore recommends that the Buyer consults an advisor to assess the specific solutions and designs for a specific building project.

10 ANSVARSBEGRÆNSNING

10.1 Troldtekt er under ingen omstændigheder ansvarlig for Købers indirekte skader eller tab af nogen art, herunder erstatnings-, dagbods- eller konventionalbodskrav, som Køberen måtte ifalde over for tredjemand, samt Købers driftstab, tidstab, tabt leverance eller lignende tab. Selv om Troldtekt i enkelte tilfælde måtte frafalde krav eller rettigheder overfor Køberen, kan dette ikke bevirke, at Troldtekt har frafaldt sådanne krav eller rettigheder i andre tilfælde end det konkret aftalte.

10.2 Troldtekt vil til enhver tid bistå Køber i alle spørgsmål i forbindelse med Produkterne i det omfang, det er forretningsmæssigt rimeligt muligt. TROLDTEKTS SAMLEDE ERSTATNINGSANSVAR OVER FOR KØBER KAN IMIDLERTID ALDRIG, UANSET GRUNDLAGET HERFOR, OVERSTIGE 30 % AF DEN FAKTUREREDE VÆRDI AF DE PRODUKTER, DER ER ÅRSAGEN TIL DET PÅGÆLDENDE ERSTATNINGSANSVAR.

10.3 Troldtekt påtager sig intet juridisk rådgiveransvar over for bygherrer, rådgivere eller andre parter i byggeprojekter – hverken i forbindelse med projektering, beregning eller salg af Troldtekt akustikløsninger. Troldtekt anbefaler derfor, at Køber konsulterer en rådgiver for at få vurderet de konkrete løsninger og konstruktioner til et specifikt byggeri.

11 POLICIES AND DATA PROTECTION

11.1 The Buyer agrees to comply with all Troldtekt's policies, including Troldtekt's Anti-Corruption Policy as available on: https://www.kingspangroup.com/en/about/policies/ Troldtekt will ensure to inform the Buyer about any such additional policies, which will apply thirty (30) calendar days after such notification.

11.2 Troldtekt shall be entitled to store and process personal data of individual contact persons employed by the Buyer, hereunder; name, telephone number, e-mail and company, also outside of the Buyer's country of residence. Troldtekt will process such personal data with the purpose (a) of fulfilling Troldtekt's obligations towards the Buyer; (b) of profiling the Buyer's order history, but not the private individual; and (c) to send technical information, price lists and similar to the Buyer. Said personal data will be subject to the laws of the country, where the personal data is stored / where the servers are physically located. Troldtekt will at any time take the appropriate technical and organizational measures to ensure the protection of the personal data. Troldtekt stores the personal data as long as the business relationship exists and up to one (1) year after the termination of the business relationship. The Buyer is entitled at any time to access, correct, be informed of or ask for deletion of the personal data that Troldtekt process, unless other more compelling arguments contradict this. For further information, please find Troldtekt's privacy notice at: https://www.troldtekt.com/about-us/privacy_and_cookie_policy/

11 POLITIKKER SAMT DATABESKYTTELSE

11.1 Køber accepterer at overholde alle Troldtekts politikker, herunder Troldtekts antikorruptionspolitik, som er tilgængelig på https://www.kingspangroup.com/en/about/policies/. Troldtekt vil sikre at underrette Køber om sådanne supplerende politikker, som herefter vil være gældende tredive (30) kalenderdage efter en sådan underretning.

11.2 Troldtekt er berettiget til at behandle, herunder gemme, persondata om individuelle kontaktpersoner hos Køber, blandt andet navn, telefonnummer, mail og virksomhed, også uden for Købers bopælsland. Troldtekt vil behandle sådanne persondata med det formål (a) at opfylde Troldtekts forpligtelser over for Køber, (b) profilering af Købers ordrehistorik, men ikke privatpersonen samt (c) til at sende teknisk information, prislister og lignende til Køber. Det omhandlede persondata vil være underlagt lovgivningen i det land, hvor persondata opbevares/hvor serveren er placeret fysisk. Troldtekt vil til enhver tid foretage nødvendige tekniske og organisatoriske foranstaltninger for at sikre beskyttelsen af persondataene. Troldtekt gemmer persondata så længe forretningsforholdet til Køber består og indtil et (1) år efter ophøret af forretningsforholdet. Køber har til enhver tid ret til at få adgang til, korrigere, blive oplyst om eller få slettet det persondata, som Troldtekt behandler, medmindre andre og tungere hensyn taler imod dette. For yderligere information, se venligst Troldtekts privatlivspolitik på: https://www.troldtekt.com/about-us/privacy_and_cookie_policy/

12 FORCE MAJEURE

12.1 Either party shall be entitled to suspend performance of its obligations under a confirmed order to the extent that such performance is impeded or made

12 FORCE MAJEURE

12.1 Begge parter er berettiget til at suspendere opfyldelsen af sine forpligtelser i henhold til en bekræftet ordre i det omfang, en sådan opfyldelse er hindret eller

unreasonably onerous by any of the following circumstances: fire, war (whether declared or not), military mobilization, insurrection, requisition, seizure, embargo, epidemics, restrictions in the use of power, any industrial dispute and any defects or delays in deliveries by sub-contractor caused by any such circumstances referred to in this clause and any other circumstances that are beyond the parties' control and which affect the parties' possibilities to fulfil the confirmed order (hereinafter "Force Majeure").The freedom from responsibility will last as long as Force Majeure lasts.	gøres urimeligt byrdefuld på grund af hvilken som helst af følgende omstændigheder: ildsvåde, krig (erklæret eller ej), militær mobilisering, oprør, rekvisition, beslaglæggelse, embargo, epidemier, rådighedsbegrænsninger, arbejdskonflikt og hvilke som helst fejl eller forsinkelser i leverancer fra underleverandører, eller nogen andre omstændigheder, som ligger udenfor parternes kontrol, og som påvirker parternes evne til at opfylde den bekræftede ordre (i det følgende benævnt "Force Majeure"). Ansvarsfriheden består, så længe Force Majeure består.
12.2 Any circumstance referred to in this clause whether occurring prior to or after the confirmation of an order shall give a right to suspension only if its effect on the performance of the confirmed order could not be foreseen at the time of the confirmation of the order in question.	12.2 Enhver omstændighed omhandlet i nærværende punkt, om indtruffet før eller efter ordrebekræftelsen, giver kun ret til suspension, såfremt dens indvirkning på opfyldelse af den bekræftede ordre ikke kunne forudses på tidspunktet for bekræftelsen af den pågældende ordre.
12.3 A party claiming to be affected by Force Majeure shall forthwith notify the other party in writing on the intervention and on the cessation of any such circumstance.	12.3 En part, der hævder at være påvirket af Force Majeure, skal straks skriftligt underrette den anden part herom samt om ophør af en sådan omstændighed.
12.4 Regardless of what might otherwise follow from these Conditions, either party shall be entitled to terminate delivery according to the confirmed order, by notice in writing to the other party if performance has been suspended for more than eight (8) weeks.	12.4 Uanset hvad der ellers måtte følge af nærværende Betingelser, er begge parter berettiget til at opsige levering i henhold til den bekræftede ordre ved skriftlig meddelelse til den anden part, såfremt opfyldelse af forpligtelser i henhold til denne ordre er blevet suspenderet i mere end otte (8) uger.
13 CHOICE OF LAW AND VENUE	**13 LOVVALG OG VÆRNETING**
13.1 Any and all disputes between the Parties shall, without reference to its conflicts of law principles, be governed by the legislation of the country of the Troldtekt company indicated on the order confirmation of the delivery giving rise to the dispute in question. The parties explicitly agree to exclude the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.	13.1 Alle tvister mellem Parterne er, uden henvisning til landets lovvalgsprincipper, underlagt lovgivningen i det land hvori det Troldtekt koncernselskab, der er angivet på ordrebekræftelsen for den relevante leverance, har hjemsted. Parterne er udtrykkeligt enige om at udelukke De Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale køb.
13.2 The exclusive place of jurisdiction shall be the place where of the Troldtekt company indicated on the order confirmation, has its registered office. However, Troldtekt shall also have recourse to the court located in the place where the Buyer has its registered office or domicile.	13.2 Det eksklusive værneting er det sted, hvor Troldtekt koncernselskabet, der er angivet i ordrebekræftelsen, har sit hjemsted. Troldtekt kan dog også benytte den kompetente domstol det sted, hvor Køberen har sit hjemsted eller bopæl.
Troldtekt's corporate language is English, why the English version of Troldtekt's General Sales and Supply Conditions is applicable in case of doubt and / or discrepancy. The translation has thus been prepared solely as a service, and in order to make it easier for Troldtekt's customers to assess the current and applicable trading terms.	**Troldtekts koncernsprog er engelsk, og således er det den engelske version af Troldtekts Salgs- og Leveringsbetingelser, der er den gældende i tilfælde af tvivl og/eller uoverensstemmelser. Oversættelsen er således alene udarbejdet som en service, samt med henblik på at gøre det nemmere for Troldtekts kunder at vurdere de til enhver tid gældende samhandelsvilkår.**